

PAINDUVAD HÜDROISOLATSIOONIMATERJALID
Aluskatete määratlused ja omadused
Osa 1: Tükkmaterjalidest katuste aluskatted

Flexible sheets for waterproofing
Definitions and characteristics of underlays
Part 1: Underlays for discontinuous roofing

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 13859-1:2014 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juunis 2014;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2016. aasta oktoobrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 20 „Plaat- ja tükk-katusematerjalid“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Eesti Betooniühing, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Sander Sein ja EVS/TK 20, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 31 „Teedeala“ ja EVS/TK 20.

Standardi mõnele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 13859-1:2014 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 30.04.2014.	Date of Availability of the European Standard EN 13859-1:2014 is 30.04.2014.
--	---

See standard on Euroopa standardi EN 13859-1:2014 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13859-1:2014. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
--	--

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.50

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Flexible sheets for waterproofing - Definitions and characteristics of underlays - Part 1: Underlays for discontinuous roofing

Feuilles souples d'étanchéité - Définitions et
caractéristiques des écrans souples - Partie 1 : Écrans
souples de sous-toiture pour couverture en petits éléments
discontinus

Abdichtungsbahnen - Definitionen und Eigenschaften von
Unterdeck- und Unterspannbahnen - Teil 1: Unterdeck- und
Unterspannbahnen für Dachdeckungen

This European Standard was approved by CEN on 16 February 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 TOOTE OMADUSED.....	6
4.1 Üldist.....	6
4.2 Mõõtmised, sirgus ja ühikpindala mass.....	6
4.3 Rakendust puudutavad omadused.....	6
4.4 Ohtlike ainete sisaldus.....	8
5 KATSETAMINE.....	8
5.1 Proovivõtt.....	8
5.2 Katsemeetodid.....	8
6 TOIMIVUSE PÜSIVUSE HINDAMINE JA KONTROLLIMINE (INGL <i>ASSESSMENT AND VERIFICATION OF THE CONSTANCY OF PERFORMANCE, AVCP</i>).....	10
6.1 Üldist.....	10
6.2 Tüübikatsetus.....	10
6.3 Tehase tootmisohje (ingl <i>factory production control, FPC</i>).....	11
7 TOOTE ANDMELEHT.....	15
8 TÄHISTAMINE, SILDISTAMINE JA PAKENDAMINE.....	15
Lisa A (normlisa) Tõmbeomaduste määramine.....	17
Lisa B (normlisa) Rebimistugevuse määramine.....	20
Lisa C (normlisa) Vanandamine UV-kiirguse ja kuumusega mõjutamise toimet.....	22
Lisa D (normlisa) Toote tüübi määramine ja tehase tootmisohje katsetussagedused.....	25
Lisa E (teatmelisa) Toote andmelehe näidis.....	27
Lisa F (normlisa) Liidete veepidavuse määramine.....	29
Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi EL-i ehitustoodete määruse (ingl <i>Construction Products Regulation, CPR</i>) nõudeid käsitlevad jaotised.....	31
Kirjandus.....	40

EESSÕNA

Dokumendi (EN 13859-1:2014) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 254 „Flexible sheets for waterproofing“, mille sekretariaati haldab NEN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2014. a oktoobriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2014. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN 13859-1:2010.

Selle uue väljaande peamised tehnilised muudatused võrreldes eelmise versiooniga on järgmised:

- a) lisatud on toote kasutamist puudutav omadus 'kiirgusvõime',
- b) standardi sõnastus ja lisa ZA on viidud kooskõlla CPR-iga.

EN 13859 „Flexible sheets for waterproofing — Definitions and characteristics of underlays“ („Painduvad hüdroisolatsioonimaterjalid — Aluskatete määratlused ja omadused“) koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: Underlays for discontinuous roofing (Osa 1: Tükkmaterjalidest katuste aluskatted) (see dokument),
- Part 2: Underlays for walls (Osa 2: Seinte aluskatted).

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab (EL-i) määruse nr 305/2011 olulisi nõudeid.

Teave (EL-i) määruse nr 305/2011 kohta on esitatud teatmelisas ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard spetsifitseerib plaat- ja tükkmaterjalidest katusekatete painduvate aluskatete omadused. Standard spetsifitseerib nõuded ja katsemeetodid ning näeb ette toodete vastavuse hindamise standardis toodud nõuete kohaselt.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas terveniisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1107-1. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of dimensional stability

EN 1107-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of dimensional stability — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing

EN 1109. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of flexibility at low temperature

EN 1296. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roofing — Method of artificial ageing by long term exposure to elevated temperature

EN 1297. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Method of artificial ageing by long term exposure to the combination of UV radiation, elevated temperature and water

EN 1848-1. Flexible sheets for waterproofing — Determination of length, width and straightness — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing

EN 1848-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of length, width, straightness and flatness — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing

EN 1849-1. Flexible sheets for waterproofing — Determination of thickness and mass per unit area — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing

EN 1849-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of thickness and mass per unit area — Part 2: Plastic and rubber sheets

EN 1928:2000. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of watertightness

EN 1931. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of water vapour transmission properties

EN 12310-1:1999. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for waterproofing — Determination of resistance to tearing (nail shank)

EN 12311-1. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of tensile properties

EN 13111. Flexible sheets for waterproofing — Underlays for discontinuous roofing and walls — Determination of resistance to water penetration

EN 13416:2001. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Rules for sampling

EN 13501-1:2007+A1:2009. Fire classification of construction products and building elements — Part 1: Classification using data from reaction to fire tests

EN 13859-2:2014. Flexible sheets for waterproofing — Definitions and characteristics of underlays — Part 2: Underlays for walls

EN 15976. Flexible sheets for waterproofing — Determination of emissivity

EN ISO 11925-2. Reaction to fire tests — Ignitability of products subjected to direct impingement of flame — Part 2: Single-flame source test (ISO 11925-2:2010)

EN ISO 12572. Hygrothermal performance of building materials and products — Determination of water vapour transmission properties (ISO 12572:2001)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 13416:2001 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

tootja deklareeritud väärtus (*manufacturer's declared value*)

MDV

tootja deklareeritud väärtus koos deklareeritud tolerantsiga

3.2

tootja piirväärtus (*manufacturer's limiting value*)

MLV

tootja kehtestatud piirväärtus, millest tuleb katsetamise ajal kinni pidada, mis võib olla kas miinimum- või maksimumväärtus selles standardis toote omadustele kehtestatu kohaselt

3.3

proov (*sample*)

leht, millest võetakse katsetükk

3.4

proovivõtt (*sampling*)

protseduur, mida kasutatakse proovi valimiseks või koostamiseks

3.5

katsetükk (*test piece*)

proovi osa, millest võetakse katsekehad

3.6

katsekeha (*test specimen*)

katsetükist võetud kindlaksmääratud mõõtmemetega tükk

3.7

tükkmaterjalidest katusekatete aluskatted (*underlays for discontinuous roofing*)

tehases toodetud painduvad plastist, bituumenist, kummist või teistest sobivatest materjalidest lehed, mida kasutatakse kaldkatuste aluskattena (nt katusekivide, katuseplaatide puhul)